

### **Originador del Préstamo**

Una persona que por compensación o ganancia o en la expectativa de compensación o ganancia consigue una solicitud de préstamo hipotecario residencial, ofrece o negocia los términos de un préstamo hipotecario residencial o en nombre de un prestatario, negocia con un prestamista o tenedor del pagare para obtener una modificación permanente o temporal en un contrato de préstamo hipotecario residencial existente.

### **Prestamista de Consumidor**

Una persona que hace publicidad para, solicitar o está dispuesto a obtener o hacer un préstamo de \$10,000 (EE.UU.) o menos, o un préstamo rotatorio de menos de \$ 10,000 (EE.UU.).

### **Supervisor de Evaluador**

Una persona que supervisa directamente a los evaluadores registrados en practica, acepta la responsabilidad de un evaluador firmando y certificando la conformidad bajo la U.S.P.A.P. Revisa y firma todos los reportes de evaluaciones hechos por los evaluadores registrados en practica y personalmente inspecciona cada propiedad evaluada con el evaluador registrado.

### **Transmisor de Dinero**

Una empresa que vende o emite instrumentos de pago, recibe dinero para la transmission, intercambia los instrumentos de pago, o recibe dinero para los deudores con el fin de pagar las cuentas o facturas.

## **¿A QUIEN NO REGULAMOS?**

Las instituciones reguladas por las agencias del gobierno federal. Por ejemplo, los bancos comerciales que tienen la palabra "Nacional" o usan las iniciales "A.N." (Asociación Nacional) en su título se llaman bancos nacionales. Dirija sus consultas a:

Office of the Comptroller of the Currency  
Customer Assistance Group  
1301 McKinney Street, Suite 3450  
Houston, TX 77010  
Telephone number (713) 336-4300  
Toll Free 1-800-613-6743

Las consultas que involucran a cooperativas de crédito reguladas federalmente, identificadas por la palabra "Federal" o FCU en su nombre, deben ser dirigidas a:

National Credit Union Administration  
Consumer Protection  
1775 Duke Street  
Alexandria, VA 22314-3428  
Telephone number (800) 755-1030

Si usted cree que ha sido víctima de un engaño o práctica engañosa relacionada con la venta o financiamiento de una venta de bienes o servicios, o víctima de una estafa, póngase en contacto con:

AZ Office of the Attorney General's Office  
Consumer Information and Complaints  
1275 W. Washington  
Phoenix, AZ 85007.  
(602) 542-5763  
<https://www.azag.gov/complaints/consumer>

AZDFI  
2910 N. 44<sup>th</sup> Street, Suite 310  
Phoenix, AZ 85018

Phone 602-771-2800  
Fax: 602-381-1225

Hours 8:00 am to 5:00 pm  
Monday – Friday

Website: [www.azdfi.gov](http://www.azdfi.gov)

Rev. 10/03/17



# **Estado de Arizona – El Departamento De Instituciones Financieras ("AZDFI")**



## **¿A QUIEN REGULAMOS?**

**Estado de Arizona – El Departamento De Instituciones Financieras (“AZDFI”) regula las entidades estatales, autorizadas o registradas que siguen:**

### **Agencias de Colección**

Una persona que directa o indirectamente solicita reclamaciones por cobro o recoge reclamaciones adeudadas, debidos, o afirma que se deben a una tercera parte.

### **Agente de Hipotecas**

Una persona que por compensación o con la expectativa de indemnización ya sea directa o indirectamente hace, negocia o se ofrece a hacer o negociar un préstamo hipotecario. También lea el Certificado de Exención bajo A.R.S. R6-912 para Personas Exentas Registradas.

### **Agente de Impuestos de Propiedad**

Una persona que se designa como agente en nombre de las personas que tienen, controlan o poseen propiedades valorizadas por el asesor del condado relacionadas con la revisión de la valoración y clasificación de la propiedad ante el Condado o el Consejo de Ecuilización Estatal.

### **Agente de Fideicomiso**

Una persona que desarrolla operaciones de fideicomiso en donde la propiedad del fideicomiso se entrega a una persona que de otra manera no tienen ningún derecho, título o interés en relación con la venta, traspaso, gravamen o arrendamiento de bienes muebles o inmuebles que se ejecuten o entregan de nuevo al contingente pasando o no pasando de un evento o acto prescrito.

### **Asociación de Ahorro y Préstamo**

Una asociación que recibe dinero de sus depósitos y otorga créditos para viviendas y otros bienes y servicios.

### **Banco**

Una entidad participando en el negocio de recibir dinero en depósito y hacer préstamos de dinero comerciales y de otros propósitos.

### **Banquero Hipotecario**

Una persona que por compensación o con la expectativa de indemnización ya sea directa o indirectamente hace, negocia o se ofrece a hacer o negociar un préstamo de hipoteca bancario o un préstamo hipotecario.

### **Banquero Hipotecario Comercial**

Una persona que se dedica hacer préstamos hipotecarios comerciales, les da servicio a préstamos hipotecarios comerciales, o que directamente o indirectamente hace, negocia o se ofrece hacer o negociar préstamos comerciales.

### **Compañía Fiduciaria**

Empresa que se presenta ante el público que están disponibles para actuar como fiduciarios y aceptar y realizar tareas como fiduciarios en el curso ordinario de los negocios.

### **Compañía Financiera Comercial**

Una empresa que crea, adquiere, o tiene contratos de vehículos superando un total de deuda pendiente de \$25.000 (EE.UU.). Las compañías de financiamiento comercial también prestan dinero para financiamiento secundario de vehículos comúnmente conocidos como prestamistas de título que permite a los consumidores a pedir dinero prestado basado en el valor de su automóvil.

### **Compañía Financiera de Primas de Seguros**

Una persona que se involucra en el negocio de financiamiento de primas de seguro, entra en acuerdos de financiamiento de primas, o de lo contrario adquiere acuerdos de financiamiento de primas.

### **Cooperativa de Crédito**

Cooperativas sin fin de lucro que fomentan el ahorro entre sus miembros y crean una fuente de crédito y otros servicios financieros a un costo justo y razonable.

### **Corredor de Hipotecas Comerciales**

Una persona que por compensación o con la expectativa de indemnización, ya sea directa o indirectamente hace, negocia o se ofrece a pagar o negociar un préstamo hipotecario comercial.

### **Corredor de Préstamos de Honorarios por Adelantado**

Una persona, que por un pago por adelantado o en la expectativa de un pago por adelantado, ya sea directa o indirectamente, hace, procura, ofrece, o intenta de hacer o conseguir un préstamo de dinero o extensión de crédito.

### **Empresas de Funerarias de Gastos Funerales Adelantados**

Las empresas funerarias que ofrecen un servicio mediante el cual el consumidor puede establecer por pago adelantado un contrato que proveerá para los gastos funebres.

### **Empresa de Gestión de Deuda**

Una empresa que en su totalidad o en parte tiene el negocio de recibir dinero como un agente de un deudor a los efectos para la distribución de la misma a los acreedores en pago de obligaciones de indemnización.

### **Empresa de Gestión de Evaluación**

Una entidad que administra un panel de evaluadores que son de contrato independiente que realizan servicios de valoración de bienes inmuebles, recibe las solicitudes de servicios de valoración de bienes inmuebles de clientes por un costo, que contrata a uno o mas evaluadores independientes para realizar los servicios de valoración. Ellos sirven como enlace a terceras personas principalmente entre los prestamistas y evaluadores.

### **Evaluador Certificado**

Una persona que esta capacitada para valorar todo tipo de bienes inmuebles.

### **Evaluador Residencial Certificado**

Una persona que esta capacitada para valorar propiedades complejas, una a cuatro unidades familiares con un valor de transacción de mas de \$1,000,000.00.

### **Evaluador Residencial con Licencia**

Una persona que esta capacitada para valorar una a cuatro unidades familiares no complejas con un valor de transacción de menos de \$1,000,000.00.

### **Evaluador Registrado en Práctica**

Una persona que desarrolla servicios de valoración solo bajo la supervisión directa de un evaluador certificado.

### **Evaluador Temporal No-Residencial**

Una persona que tiene licencia o certificado en otro Estado que requiere permiso temporal para llevar acabo una tarea de valoración en Arizona.

Si usted tiene una queja, por favor visite [www.azdfi.gov](http://www.azdfi.gov) para obtener un formulario de queja o llamar al AZDFI en 602-771-2800